

IRUMA COM+COM



编辑・发行：外国人咨询窗口、入间市政府地域振兴科 电话：04-2964-1111 转 2147

让我们在万灯节欢聚一堂！

今年，入间万灯节将于 10 月 28 日和 29 日（星期六和星期日）首次在新冠大流行之后以全面规模举行。这个活动的特点，不单是古老文化和新文化的融合，也是市民、企业和政府的合作的结晶。节日场地周围装饰有万灯（装饰灯笼），您可以发现许多传统和创意。这是一个可以免费享受的家庭活动。请为这个周末保留时间，来参加节日。

有什么活动呢？

- 传统的花车和花车上伴随音乐带着面具的舞蹈表演
- 来自姊妹城市佐渡的“鬼太鼓”表演，以及配合太鼓节奏的恶魔之舞
- 佐渡传统的群舞“佐渡おけさ”
- 共有三个大舞台，有舞蹈、乐队等表演，
- 儿童游戏区，●自由市场，●消防演示
- 许多小吃摊位

世界友人广场



入间市国际交流协会将在产业文化中心北侧停车场举办“世界友人广场”。友人广场将提供来自世界各地的各种舞台表演，以及当地外国市民提供的优惠美食。此外，还有来自尼泊尔的专业音乐家的令人感动的表演(周日上午 10 点 45 分开始)，

以及演奏拉丁舞音乐的精彩萨尔萨乐队(星期六晚上 5 点 40 分开始)。让我们与各国人民一起舞动起来吧！



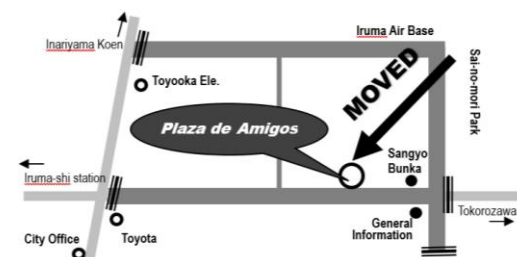
节日时间表

10 月 28 日 (周六)

12:00 开始
13:00 庆祝仪式 (友好广场内)
17:00 点亮灯笼 (彩之森公园)
19:15 结束
(交通管制从上午 11 点到晚上 8 点 30 分)

10 月 29 日 (周日)

9:30 开始
10:00 佐渡おけさ流し
16:45 结束
(交通管制从上午 9:00 到 18:00)



咨询：地域振兴科

丰富多彩的秋季活动

自行车和体育活动@彩之森公园

10 月 7 日 (周六)

上午 9 点 30 分至下午 12 点 30 分

为庆祝“自行车利用推广”和“体育鼓励”两项新法规的实施，将在彩之森公园举行一场有趣的活动。活动包括 BMX 平地演示，儿童平衡车比赛，攀岩体验，自行车检查等。所有活动都免费。咨询：体育推进科



爵士钢琴三重奏音乐会

10 月 18 日 (周三) 下午 6 点 30 分，地点：产业文化中心。由爵士钢琴家 RINA 登台表演。门票在产业文化中心出售，售价 3000 日元。咨询：产业文化中心 ☎04-2964-8377

入间美食市场

10 月 21 日 (周六) 上午 10 点至 11 点 30 分，地点：向阳台广场 (埼玉りそな银行后面)。出售本地新鲜蔬菜。请备好您的购物袋和零钱前来。咨询：农业振兴科

入间手工艺品博览会@AMIGO!

10 月 8 日和 9 日 (周日和国民假日) 在佛子的 AMIGO! 举行。展示和销售手工艺品 (木工、陶艺、玻璃、饰品等)，时间为上午 10 点至下午 4 点 (周日) 和下午 3 点 30 分 (国民假日)。还有活动、表演和食品摊位。入场免费，但部分项目需要支付参加费用。AMIGO! 位于 YAKO 超市附近，距离佛子站步行 5 分钟。咨询：AMIGO! ☎04-2931-3500

AMIGO! 魔法学校

10 月 27 日 (周五) 下午 5 点在佛子的 AMIGO! 举行。活动观看魔术表演，也可以尝试亲自动手体验！适合 4 岁及以上的小学生参加，费用为 500 日元。从 10 月 5 日开始，在 AMIGO! 报名。咨询：AMIGO! ☎04-2931-3500

入间基地航空节 (推迟)

由于与新冠疫情后的日程编排的关系，今年的航空节将推迟至 1 月 20 日 (周六) 举行。咨询：入间基地
<https://www.mod.go.jp/asdf/iruma/index.html>

外国人咨询窗口

在市政府 2 楼的外国人咨询窗口，意在帮助外国籍市民解除烦恼并为您保密。每周二为英语，周三为西班牙语咨询。

时间均为上午 9 点到 12 点。中文咨询 10 月 5 日 & 11 月 2 日周四上午 9 点到 12 点。(9 月休息)

还接受传真 (04-2964-1720)、邮件 (i-society@city.iruma.lg.jp) 咨询。

不要错过 10 月 31 日开始的保育所申请期限



关于入间市内的保育所（保育园和保育所），每年有一个特别申请期（11 月的第一周），用于报名 4 月 1 日新学年的开始。入园将根据审查过程和儿童保育需求来确定。虽然全年都可以申请，但只有在适合的托儿所有空位时才能入园。因此，想要将孩子送入保育所的家长，请把握好行动的最佳时机。

申请方法：

每个设施的服务都不同（包括儿童年龄、时间等）。请查阅市政府、分支机构、保育所以及市政府网站上提供的申请要求列表，然后根据需求申请相应的设施。10 月 31 日（周二）和 11 月 1 日（周三）在教育中心（位于产业文化图书馆楼的三楼）办理申请，11 月 2 日（周四）至 11 月 6 日（周一）在健康福祉中心办理，需携带所需文件进行申请。然而，为避免拥挤，从 10 月 10 日（周二）上午 9 点开始，需要通过市政府官方 LINE 帐号（请使用右侧的二维码）提前预约。

所需文件：

申请所需的基本文件包括（1）填写的多种表格（申请表、家庭状况调查表、健康状况调查表等）（2）证明需要保育服务的文件（工作证明、医生的诊断证明等）。

接受学童保育申请

入间市在所有小学都设有学童保育室。该服务可供因工作而不在家，需要照顾家人等理由，下午 6 点前需要委托照顾孩子的家长利用。办理申请的程序与保育所相同。除了上述时间和地点外，从 11 月 7 日（周二）至 11 月 10 日（周五）和 11 月 13 日（周一）在市政府也可以办理申请。咨询：青少年科



最低工资提高至 1,028 日元

从 2023 年 10 月 1 日开始，埼玉县的最低工资提高到每小时 1,028 日元。这个最低工资标准适用于埼玉县的所有工人和雇主，不受国籍或年龄的限制。咨询：所沢劳动基准监督署 ☎04-2995-2582

书法入门教室

11 月 11 日和 12 月 9 日（周六）将举办为期两天的书法课程，提供体验使用毛笔和墨水书写艺术“书法”的机会。课程将由书法家和翻译员共同进行。地点：产业文化中心，时间从上午 10 点开始。所有要参加者已准备好。费用为 800 日元，适合小学 3 年级以上的孩子参加，名额仅限前 10 名。请立即通过电话或电子邮件进行预约。

咨询和预约：产业文化中心 ☎04-2964-8377 sinko-sb@iruma.or.jp



招募县营住宅入住者

申请表从 10 月 2 日到 20 日，可在市政府都市计划科和支所领取。咨询：埼玉县县营住宅科 ☎048-829-2875

特别申请期

日期：10 月 31 日和 11 月 1 日（周二和周三）

地点：教育中心（图书馆三楼）

日期：11 月 2 日至 6 日（周四至周一）

地点：健康福祉中心（位于 COSTCO 和 AEON 之间）

接待时间：上午 9:30 至 11:30，下午 1:30 至 3:30

请通过 LINE 提前预约



周六市民科窗口办公时间

14 日 & 28 日上午 8 点半 ~ 12 点

办理迁入・迁出登记、住民票、户籍簿本的发行、印鉴登记证明的发行、出生・死亡・结婚・离婚等与户籍相关的登记手续

本月纳税（10 月 31 日之前缴纳）

◆国民健康保险税 ◆市县民税
◆介護保険税 ◆后期高齢老人医疗保险



销售附带价值的电子商品券

入间市即将推出一种名为“e-Smile Ticket”的附加电子商品券，您只需支付 5,000 日元即可购买，它的面值是 7,000 日元。电子商品券可以在入间市内的指定商店使用，有效期截止至 2024 年 1 月底。共有 4 万套电子商品券可供购买。入间市居民可在 10 月 13 日（周五）之前通过指定网站提交购买申请。如果申请人众多，购买者将通过抽签方式确定。有关更多详细信息，请参考专属网站：<https://iruma-premium-ticket.jp/>

节假日值班医院

在下表所示日期家属患病或受伤时，请到所示医院就诊。

可以利用保险的医疗为上午 9 点至中午 12 点和下午 1 点至 5 点。就诊前请打电话咨询。本服务以无需住院的患者为对象

	医院名称	地址	电话		医院名称	地址	电话
10/1	西武入间医院（内科）	野田 3078-13	04-2932-1121	10/15	小林医院（内科）	宫寺 2417	04-2934-5121
	丰冈整形外科医院（外科）	丰冈 1-7-16	04-2962-8256		丰冈整形外科医院（外科）	丰冈 1-7-16	04-2962-8256
10/8	入间心脏医院（内科）	小谷田 1258-1	04-2934-5050	10/22	西武入间医院（内科）	野田 3078-13	04-2932-1121
	丰冈第一医院（外科）	黑须 1369-3	04-2964-6311		丰冈第一医院（外科）	黑须 1369-3	04-2964-6311
10/9	金子医院（内科）	新久 680	04-2962-2204	10/29	入间心脏医院（内科）	小谷田 1258-1	04-2934-5050
	原田医院（内外科）	丰冈 1-13-3	04-2962-1251		原田医院（内外科）	丰冈 1-13-3	04-2962-1251

急救电话咨询 24 小时 365 天可以利用。请按电话键 # 7119 或 048-824-4199。护士会就伤病，给予是否需要去医院治疗的建议。

少儿急救电话咨询：#8000 或 048-833-7911。